



Le Réveil Social

ORGANE MENSUEL DU SAVT - Syndicat Autonome Valdôtain des Travailleurs - N. 2 Février 1992 - 8^{ème} année - Nouvelle série - Expédition abonnement groupe postal 3^e (70%)

40^e anniversaire du S.A.V.T PAGA LA SANITA'

di E. DONZEL

par E. PASTORET

Le 1^{er} mai le SAVT fête son quarantième anniversaire. Nous sommes en train d'organiser un grand moment de fête afin de ressembler sous le drapeau de notre Syndicat tous les adhérents et les sympathisants qui, au cours de ces 40 ans, ont permis à notre Organisation de s'enraciner toujours plus dans notre Pays. Notre particularisme est sérieusement menacé et, tout en réaffirmant la validité du choix de ceux qui ont créé une organisation Syndicale liée aux valeurs du Fédéralisme et de l'Autonomie, nous ne pouvons pas oublier le danger, aujourd'hui parti-

culièrement grave, de la perte de notre identité. Jamais comme aujourd'hui nous avons le devoir de dire que notre Syndicat ne renoncera jamais à placer au centre de son action les gens du Val d'Aoste qui sont les véritables dépositaires de notre histoire et les principaux sujets d'émancipation de notre Pays. Malheureusement nous vivons dans une époque qui est pleine d'incertitudes par effet desquelles les citoyens risquent de se laisser entraîner dans une involution qui ne pourra qu'endommager lourdement notre patrimoine culturel. Nous sommes convaincus que la sauvegarde de notre Pays et le respect de ses citoyens puissent se réaliser par une action permettant aux gens qui aiment notre région de s'identifier avec elle. Pour arriver

viendra possible qu'à travers la recherche commune d'un modèle social plus adhérent aux exigences des gens afin que les principes de la liberté et de l'honnêteté soient prévalant par rapport à la logique des affaires et des ruseries. Aujourd'hui s'impose la participation des citoyens à la vie publique. Les possibilités de négociation que les organes représentatifs des travailleurs demandent, doivent être réalisées par la participation des gens. La décentralisation du pouvoir ne doit pas seulement être une théorie de convenance mais un but à poursuivre. Le parcours qui devrait nous amener à

sions réduites nous nous retrouvons dans la nécessité de ne pas gaspiller nos richesses. Nous avons le devoir de travailler à la réalisation d'une économie active qui nous permette la confrontation sur le plan du marché international. Un tourisme développé à mesure de notre réalité, l'équilibre entre les différents secteurs d'emploi, la valorisation de l'artisanat, la compétitivité des petites entreprises réalisées par le moyen d'un contrôle plus sérieux des contributions de la part de l'Administration régionale, la décentralisation des structures et des services, une politique sanitaire plus atten-

ce sont des objectifs qui pourraient être réalisés dans des délais raisonnables. C'est sur ces points que les syndicats et notamment le SAVT demandent une confrontation sérieuse et immédiate. C'est pour ces raisons que notre Syndicat existe, c'est pour poursuivre ces buts avec une force renouvelée que nous vous invitons à participer à notre quarantième anniversaire pour renforcer les liens idéaux et humains qui nous tiennent unis depuis 40 ans. Dans les prochains numéros nous communiquerons le programme et le lieu des manifestations. Pour le moment nous invitons ceux

La sanità è un settore che ha sempre fatto discutere e purtroppo, aggiungo, ha quasi sempre fatto discutere in negativo. I cittadini o meglio gli utenti hanno come un senso di terrore alle notizie e ai provvedimenti riguardanti la sanità. Di fronte alle leggi finanziarie aumentano la contribuzione, le tasse, i tickets e riducono i servizi. I medici ci informano di maltrattamenti, di inefficienze o, peggio, di decessi causati dalla carenza di posti- letto e dalla mancanza di strutture adeguate che non consentono quel ricovero immediato, indispensabile per salvare una vita umana. In questo caos, in cui aumenta il prezzo per un servizio che peggiora, cosa fanno le istituzioni preposte per migliorare e rendere più efficiente "l'azienda sanità"? Il Parlamento, il Governo e diversi partiti, che avevano posto come punto qualificante delle loro attività legislative la ridefinizione delle riforme sanitarie, non hanno saputo o voluto andare oltre l'ormai tristemente noto rimpallo della norma tra Senato e Camera, arrivando infine alla totale abdicazione dell'approvazione della norma rinviando il tutto alla prossima legislatura. Eppure le porte del Parlamento, sotto pressione di certi personaggi politici, si sono riaperte per ridiscutere la legge che a suo tempo non era stata vistata dal Presidente della Repubblica. Sicuramente il problema dell'obiezione e la sua regolamentazione rappresenta un aspetto importante (e lo sappiamo noi che militiamo in una Organizzazione che l'obiezione abbiamo richiesto di utilizzarla), ma l'enfatizzazione che viene posta su questo intervento legislativo, ripeto di sicura importanza, è vissuta con puro spirito di competizione elettorale, piuttosto che con il dovuto spirito sociale e solidaristico. Perché non mettere la stessa forza e la stessa enfetizzazione sui temi sanitari? Perché è un argomento troppo scomodo e così facendo si correrebbe il rischio di disturbare le lobbies e i centri di potere nel delicato momento delle elezioni. Ma nel frattempo cosa succede nella sanità? Il governo

ha diminuito il finanziamento alla sanità per la Valle d'Aosta, questo significa 33 miliardi in meno per l'U.S.L. locale. E che cosa fa il nostro Governo regionale, cosa propone nella sua funzione di ente programmatore? Poche idee ma ben confuse. Non potrebbe difatti essere interpretata altrimenti la doppia decisione assunta il 16/12/91 dalla Giunta regionale che in una prima delibera paga dei liberi professionisti per la redazione di uno studio di fattibilità per la riorganizzazione, l'unificazione e la riconversione delle attuali strutture ospedaliere per un importo di lire 242.000.000, e, nella stessa Giunta, dopo appena 10 minuti con una seconda delibera decide di approvare un impegno di spesa per un altro studio di fattibilità, questa volta per la realizzazione di un nuovo presidio ospedaliero. L'importo della seconda delibera è di lire 250.000.000. Non c'è che dire: in 10 minuti è stato speso quasi 1/2 miliardo, che va a gravare sui capitoli delle spese sanitarie e dove i beneficiari unici di tale importo saranno i professionisti incaricati. C'è di più: lo studio di fattibilità e il progetto di ristrutturazione delle attuali strutture sanitarie, comprensivo dell'utilizzazione dell'attuale parcheggio, era già stato presentato al Ministero nel 1989 e lo stesso Ministero alla Sanità, con un suo apposito decreto sempre nel 1989, aveva approvato un impegno di spesa con un finanziamento per questo progetto di lire 30 miliardi. Anche qui quando non si sa scegliere si preferisce pagare lautamente dei professionisti piuttosto che avere il coraggio di una decisione politica. E gli assistiti ed i cittadini? Non ci sono problemi. Nella prossima finanziaria aumenteranno ancora i tickets e verrà ridotta l'assistenza, poi magari potremo incaricare qualche professionista per un ulteriore studio di fattibilità, ma questa volta per vedere come fanno i cittadini, i lavoratori, i pensionati e le categorie meno abbienti a riuscire a sopravvivere nonostante il loro supposto "diritto" all'assistenza sanitaria.



SAVT: 1^{er} Mai 1952

culièrement grave, de la perte de notre identité. Jamais comme aujourd'hui nous avons le devoir de dire que notre Syndicat ne renoncera jamais à placer

à atteindre cet objectif il faut bâtir un moment de solidarité commune entre tous les citoyens qui veulent vivre au Val d'Aoste en pleine liberté. Mais cela ne die-

l'intégration européenne est long et difficile. L'incertitude des structures et de l'économie italienne risque de nous entraîner dans le chaos administratif et économique. Tout en tenant compte de nos dimen-

tive aux besoins des gens, l'arrêt immédiat du gaspillage de l'argent public, dû aussi à l'élaboration de projets très souvent inutiles, la conservation du territoire et la sauvegarde de l'agriculture

qui pourront le faire, à nous aider au cours de ces mois pour organiser la fête de notre 40^e anniversaire. Merci à tous ceux qui voudront nous faire parvenir leur disponibilité.

Parmi les rares documents que nous avons eu la possibilité de retrouver sur la fondation du SAVT voilà un petit compte rendu paru sur un journal de l'époque: "Une grande assemblée générale des Travailleurs Valdôtains a eu lieu à Aoste au Théâtre Giacosa dans la matinée de dimanche 20 avril. La Section des Travailleurs de la Cogne avait convié à cette réunion les représentants des travailleurs de Pont-Saint-Martin, Verrès, Châtillon, Morgex, La Thuile, afin de leur soumettre les Statuts du Syndicat autonome qu'un comité, élu à cet effet, avait étudiés." C'était le commencement de la vie d'une organisation qui verra sa naissance officielle le 1^{er} mai 1952, en effet le verbal de constitution du S.A.V.T. débute ainsi: "Addì 1^o maggio millenovecentocinquanta due, alle ore 10, in Aosta nella sede della "Section Travailleurs de la Cogne" Piazza I. Manzetti si sono riuniti i Signori:".



FORMAZIONE PROFESSIONALE

Dedichiamo una parte di questo numero alla formazione professionale. Se ne sente spesso parlare, ma è il caso di chiarire in modo più approfondito l'importanza della formazione. Presentiamo quindi ai nostri lettori alcune schede informative che crediamo possano risultare utili

INVESTIRE IN FORMAZIONE

La formazione professionale è sovente evocata in dibattiti, incontri, servizi giornalistici. Molte aziende iniziano a porsi in modo sempre più concreto il problema della qualificazione delle proprie maestranze. Il mondo del lavoro vive, a proposito della formazione professionale, un fermento rimarcabile. Ma cosa significa fare della formazione professionale? Per rispondere a questa prima domanda, dalla quale ne discendono poi numerose altre, basterà fare un esempio. E' ormai sotto gli occhi di tutti come la guerra economica tra Stati Uniti e Giappone si sia risolta per il momento a favore di quest'ultimo che ha saputo investire nella risorsa vincente: l'attività umana guidata e migliorata attraverso uno strumento agile ed aggiornato e cioè quello della formazione professionale. Questa non è una considerazione ma un dato ormai accettato ed analizzato in tutto il mondo. E da questo elemento si può partire per capire che cosa significa, per il mondo del lavoro, investire in formazione professionale.

Che cosa significa investire in formazione?

Investire in formazione significa cambiare l'atteggiamento delle istituzioni rispetto al mondo del lavoro facendo sì che la formazione diventi l'elemento primario di un progetto politico che, accumulando le istituzioni, sviluppi le forme possibili di collaborazione realizzando, in tempi ipotizzati i cambiamenti voluti, così come già è avvenuto in Francia, in Inghilterra, in Spagna e come sta avvenendo in Germania. Investire in formazione significa soprattutto finalizzare i comportamenti; sintonizzare le energie, le risorse umane, le professionalità e le strutture esistenti. Si tratta quindi di non pensare che la semplice erogazione di risorse finanziarie possa trasformarsi automaticamente in investimento.

Investire in formazione significa infine elaborare un progetto che trasformi l'attuale formazione a ri-

schio in una formazione efficace, tenendo conto che la sua urgenza è data non tanto dalle scadenze europee quanto dai tempi lunghi che gli effetti di qualsiasi progetto innovativo sulla formazione ha rispetto al destinatario finale e al conseguente cambiamento nella società. L'investimento in formazione costituisce un investimento a lungo termine e non ha redditività immediata ciò fa sì che più tardi si costruisce il progetto della formazione più lontana nel tempo sarà la redditività dell'investimento fatto.

Cosa richiede l'elaborazione di un progetto di formazione?

Innanzitutto l'elaborazione di un progetto richiede l'individuazione di obiettivi prioritari e di ambiti definiti. Gli ambiti che i compiti del sistema della formazione professionale devono prioritariamente riguardare sono:

- le attività lavorative qualificate;
- le attività tradizionalmente definite di tipo esecutivo;
- le attività definite di formazione continua.

Attività lavorative più qualificate

In Italia è drammaticamente scoperta l'area delle qualificazioni intermedie fra il diploma secondario e quello di laurea e, difatti, l'Italia si presenterà in ritardo all'appuntamento del "bac + trois" e questa è, in ogni caso, un'area strategica nella quale sarebbe necessario un intervento qualificato e significativo.

Attività di tipo esecutivo

Oggi, in questa realtà, si pongono i problemi di più elevato standard di qualificazione e di qualità in ragione delle tecnologie utilizzate e delle necessità di autonomia nelle unità produttive di dimensioni minori.

Resta la necessità di interventi diretti a qualificare quella componente di giovani che uscirà dall'obbligo e che non riuscirà a completare regolarmente il primo biennio di scuola secondaria.

Attività di formazione continua

E' prevedibile che la domanda che viene da parte delle singole perso-

ne, oltre che da parte delle aziende, costituisca un ulteriore fattore di diversificazione della formazione professionale con esperienze apparentemente di confine tra lavoro e non lavoro che, di fatto, possono rappresentare per molti l'unica occasione per recuperare alcuni saperi di base che, a loro volta, rappresentano dei pre-requisiti per l'acquisizione di un'occupazione o per il suo miglioramento.

Quali sono le categorie che richiedono interventi di formazione?

Le categorie di persone che maggiormente richiedono interventi specifici di formazione professionale sono:

- giovani in difficoltà che non riescono a completare la scuola dell'obbligo, o che abbandonano la scuola secondaria superiore, ovvero giovani che, completata, sia pur con difficoltà la scuola dell'obbligo trovano ostacoli sia nella ricerca di un lavoro sia nella ricerca di un possibile nuovo tipo di studio;
- giovani (e meno giovani) occupati in lavori precari o con un lavoro molto dequalificato; sono soggetti che possono essere considerati "a professionalità bloccata" (come avviene, per esempio, per molti contratti di apprendistato o di formazione lavoro);
- giovani con bassa scolarità, ma con interesse a migliorare la propria formazione all'interno di un posto di lavoro: si tratta di una domanda che in pratica non trova oggi risposta di tipo istituzionale o sistemico;
- donne che si presentano sul mercato del lavoro dopo periodi di lavoro domestico familiare o lavoro informale; vi è qui da riscontrare una incapacità delle strutture di affrontare i peculiari problemi di recupero con specifico riguardo alla formazione di base;
- persone avanti nell'età esposte a rischi di emarginazione da processi produttivi con livelli di istruzione relativamente bassi, con una formazione di base remota e con non adeguate capacità di adattamento al cambiamento;
- vanno poi citate le richieste di formazione professionale che riguardano persone che hanno conseguito il diploma di scuola secondaria superiore, in questo segmento la domanda di formazione è in continuo

Quale risposta alle richieste di formazione professionale?

I mutamenti e le aree critiche della domanda e dell'offerta di formazione sollecitano una risposta adeguata ed urgente, risposta che investe il versante istituzionale e quello dell'articolazione degli interventi. Le strategie a livello istituzionale riguardano:

- la definizione di un processo unitario di programmazione - valutazione delle politiche formative - istituzionali con una programmazione strategica pluriennale che comprenda i tra livelli di governo quello europeo, quello statale e quello regionale;
- la definizione di un sistema di orientamento inteso come strumento di supporto alla transizione che tenga conto delle necessarie valenze formative ed informative per i giovani e gli adulti;
- la creazione di un sistema continuo, diversificato e personalizzato della formazione professionale che sia in grado di far fronte alla domanda formativa come si è articolata in questi anni anche favorendo le interconnessioni tra sistema formativo e sistema scolastico e tra sistema formativo e università;
- la promozione di spazi interattivi tra il sistema formativo regionale e sistema aziendale;
- la definizione di percorsi per favorire la transizione dalla formazione professionale alla scuola in un'ottica di formazione continua; la definizione di politiche della formazione professionale è strettamente connessa con il tipo di rapporto che può legarla al più generale sistema di istruzione;
- ripensamento e riprogettazione dei percorsi formazione/lavoro oggi riconducibili ai cosiddetti contratti a causa mista e che, allo stato attuale, non offrono garanzie di qualità della formazione, non rappresentano opportunità di professionalizzazione, mentre coinvolgono peraltro un notevole numero di giovani che, in massima parte, andranno ad ingrossare le fila di quell'area a professionalità bloccata;
- elaborazione del modello agenziale delle strutture formative capace di dare risposte progettuali ad una domanda complessa e non diffusiva del modello involutivo dei centri di formazione professionale.

Nei programmi triennali finora approvati dal Consiglio regionale, a partire dal triennio 1987/89, gli obiettivi sono stati individuati in quelli considerati prioritari dal Fondo Sociale Europeo.

Gli interventi programmati per il triennio 1990/1992 e per i quali si chiede il cofinanziamento del Fondo Sociale Europeo rientrano nei seguenti 5 gruppi di misure:

- misure di prima qualificazione per giovani in uscita dalla scuola media inferiore verso qualifiche riconosciute dei settori agricolo, industriale e turistico-alberghiero.
- misure per la formazione avanzata di secondo livello, finalizzate ad elevare la professionalità dei giovani in possesso del diploma di scuola secondaria superiore o di laurea per l'esercizio di professioni utili alla valorizzazione del potenziale endogeno della Regione e/o caratterizzate dall'impiego di nuove tecnologie o moderne tecniche di gestione.
- misure per contratti di formazione-lavoro e programmi finalizzati all'assunzione, di iniziativa aziendale, connessi con investimenti delle piccole e medie imprese o di imprese operanti in settori sensibili al mercato unico del 1992.
- misure per i disoccupati di lunga durata e i cassintegrati a zero ore.
- misure per le fasce deboli del mercato del lavoro.

I corsi sono in parte di iniziativa regionale (da realizzarsi a cura dell'Agenzia regionale del lavoro o degli assessorati competenti) e in parte di iniziativa aziendale (da realizzarsi nelle aziende stesse o nei centri aziendali delle imprese). I corsi di iniziativa aziendale sono regolati da apposita convenzione da stipularsi fra l'impresa e la Regione.

La procedura di svolgimento dei corsi si articola nelle seguenti fasi:

- 1 - approvazione dello specifico progetto formativo e della sua realizzazione nonché impegno della relativa spesa di parte pubblica con deliberazione della Giunta regionale, previa verifica di coerenza del progetto con il programma annuale approvato dal Consiglio regionale. Nel caso di corsi aziendali con l'atto amministrativo della Giunta viene anche approvata la convenzione;
- 2 - nomina, con decreto del Presidente della Giunta - per i corsi effettuati in regime di convenzione - di un comitato di controllo formato da un rappresentante della Regione, un rappresentante dell'impresa e un rappresentante delle organizzazioni sindacali dei lavoratori dipendenti;
- 3 - effettuazione del corso a cura dei competenti servizi ovvero a cura dell'impresa.
- 4 - nomina, con decreto del Presidente della Giunta, della Commissione di esame;
- 5 - svolgimento delle prove finali e rilascio dell'attestato di qualifica.

ALCUNE CONSIDERAZIONI SUL PROGRAMMA

DI FORMAZIONE PROFESSIONALE PER L'ANNO 1992

Le risorse finanziarie disponibili per l'anno 1992 ammontano a lire 16.400 milioni, di cui:

a) lire 7.500 milioni per interventi a gestione regionale;

b) lire 8.900 milioni per interventi a gestione convenzionata.

La quantità di utenza programmata (4.563 allievi) è superiore del 64% circa rispetto a quella del 1991, pur a fronte di un numero di interventi sostanzialmente analogo.

L'incremento è dovuto alla presenza di:

- iniziative proposte essenzialmente dalle aziende, che facendo riferimento non a professionalità specifiche, ma a modalità lavorative (corsi relativi alla qualità globale) coinvolgono un'utenza molto numerosa.
- interventi propedeutici alle abilitazioni professionali riservate a categorie sensibilmente rappresentate (es. agenti rappresentanti di commercio, agenti immobiliari, agenti merceologici, esercenti di commercio).
- interventi destinati ai detenuti della casa circondariale di Brissogne.

Il programma 1992

è fortemente orientato a soddisfare le esigenze formative espresse dal sistema produttivo privato non tanto nei processi di acquisizione di nuove risorse professionali quanto in quelli di una loro riqualificazione e aggiornamento.

evidenzia che i problemi formativi connessi all'offerta di lavoro qualificata (giovani in possesso del diploma di scuola secondaria superiore e laurea) hanno un peso non secondario nell'ambito dell'utenza in cerca di lavoro.

si "caratterizza" inspiegabilmente per l'importanza quasi residuale che la prima formazione post-obbligo vi assume.

Inoltre dall'analisi del programma emerge il fenomeno della concentrazione delle iniziative formative su un limitato numero di aziende o gruppi che prevedono "formazione" non solo per i propri occupati, o per i neo assunti, ma anche per "disoccupati" in numero così "interessante", da ritenere poco probabile una loro futura assunzione.

All'interno del programma, assumono un peso crescente, nell'ambito delle attività di competenza dell'Assessorato dell'Industria, Commercio e Artigianato, le iniziative promosse da associazioni professionali senza che le stesse siano corresponsabilizzate finanziariamente.

Va in conclusione evidenziato che:

- l'attuazione del programma regionale di Formazione Professionale, richiede necessariamente una conoscenza del mercato regionale del lavoro (attraverso un osservatorio del mercato del lavoro "visibile" e funzionante). Inoltre l'attuazione del programma è condizionata dalla possibilità di sviluppare innovazioni per quanto riguarda la ristrutturazione, in via definitiva, dell'attuale sistema formativo attraverso:
- la riconsiderazione della vigente disciplina regionale, sia per le attività di formazione professionale, sia per quelle attinenti alle altre politiche attive del lavoro, al fine di dar loro carattere unitario sotto i profili programmatico-procedurale ed organizzativo;
- l'elaborazione e la diffusione di adeguate metodologie di progettazione, attuazione e valutazione delle attività;
- lo sviluppo delle attività di orientamento professionale;
- il potenziamento e la qualificazione delle strutture formative e della relativa strumentazione.

Le Syndicat Autonome Valdôtain TRavailleurs est l'organisation des travailleurs valdôtains. Les objectifs du S.A.V.T. sont:

- la défense et la promotion des intérêts culturels, moraux, économiques et professionnels des travailleurs du Val d'Aoste et l'amélioration des conditions de vie et de travail;
- la rénovation et la transformation radicale des structures politiques et économiques actuelles en vue de la réalisation du fédéralisme intégral. Afin d'atteindre ses objectifs, le S.A.V.T. par la recherche, l'action et la lutte s'emploie à réaliser;
- la protection sociale des travailleurs, leur préparation culturelle et professionnelle, la protection de la santé, la mise au point d'un système de services sociaux adéquat et efficaces;
- la défense du pouvoir d'achat des salariés, l'emploi à plein temps des travailleurs et des jeunes du Val d'Aoste dans tous les secteurs économiques;
- la parité entre les droits des hommes et des femmes; la prise en charge, de la part des travailleurs, de la gestion des entreprises où ils travaillent et de la vie publique au Val d'Aoste;
- l'instauration de rapports avec les organisations syndicales italiennes et européennes et tout particulièrement avec les organisations syndicales qui sont l'expression des communautés ethniques minoritaires, en vue d'échanges d'expériences de lutte commune

LE REVEIL SOCIAL MENSUEL

Organe de presse du SAVT

Rédaction
S.A.V.T. - 2, Pl. Manzetti
Tél. 0165
238384 / 238394 / 235383

Aut. Tribunal d'Aoste n. 15 du
9/12/1982

Imprimerie
"ARTI GRAFICHE DUC"
73, Av. Btg. d'Aoste
11100 Aoste
Tél. 0165/41147 Fax 236713

Directeur responsable
Ezio Donzel

Rédacteur
Ennio Pastoret

Ont collaboré à ce numéro
A. Vuillermoz
A. Fassin
F. Roux
E. Donzel

LA POLITICA DELLA FORMAZIONE PROFESSIONALE IN VALLE D'AOSTA

L'Amministrazione regionale è competente a disciplinare, programmare e attuare le attività formative in virtù dello Statuto Speciale di autonomia che assegna alla Regione competenza legislativa "esclusiva" nella materia (articolo 2 Statuto) nonché l'esercizio delle relative funzioni amministrative.

La griglia di riferimento per la politica di formazione professionale in Valle d'Aosta è stata definita con legge regionale 5 maggio 1983 n. 28, e successivamente precisata:

- a) con legge regionale 1° aprile 1986, n. 12, per quanto attiene all'individuazione della struttura di formazione e di controllo di attuazione dei programmi triennale e annuale previsti dalla legge regionale n. 28/1983;
 - b) con i programmi triennali;
 - c) con gli atti amministrativi del Consiglio e della Giunta regionali.
- In Valle d'Aosta l'attività formativa fa capo a più strutture regionali;
- a) il settore operativo "formazione e orientamento professionale", con compiti di programmazione, coordinamento e controllo di attuazione dei programmi formativi nonché di cura dei rapporti amministrativi con i competenti organi dello Stato e delle Comunità Europee;
 - b) gli assessorati regionali (ed i relativi centri da essi funzionalmente dipendenti), con compiti di proposta, progettazione, organizzazione ed attuazione dei corsi formativi di specifica competenza nonché di cura dei rapporti amministrativi con i soggetti economici della Valle;
 - c) l'Agenzia regionale del lavoro, con compiti di supporto organizzativo, progettuale e operativo alle attività assessoriali.
- In relazione al particolare assetto organizzativo della Regione, le politiche formative vengono individuate attraverso obiettivi e vincoli fissati in programmi triennali costituenti "griglia di riferimento" per le proposte progettuali da formularsi dagli assessorati per la formazione dei programmi annuali di attuazione.

La loi sur les dialectes approuvée par le gouvernement italien a suscité de nombreuses discussions aussi au Val d'Aoste. Celui de la langue n'est pas seulement un problème de nos jours. Ca fait des siècles que le problème de l'unité linguistique des Etats se pose. C'est pour cette raison que nous proposons à nos lecteurs, en deux parties, l'intervention de M. Gaston Tuailon au Colloque International: "La Révolution française et la Vallée d'Aoste" (Aoste, le 19 mai 1989) publiée dans la revue "Nouvelle du Centre d'Etudes Francoprovençales" de Saint-Nicolas (n° 20, année 1989). Dans le texte qui suit nos amis lecteurs auront la possibilité de vérifier comme les prétentions de certains personnages de l'époque n'étaient pas si différentes de celles de certains idéologues de chez nous qui invoquent avec grand acharnement l'uniformité linguistique de l'Etat italien tout en croyant que cela puisse en déterminer aussi l'homogénéité politique.

LA POLITIQUE LINGUISTIQUE DE LA FRANCE, A L'EPOQUE REVOLUTIONNAIRE

Je suis savoyard et je ne me suis jamais senti tout à fait à l'étranger en Vallée d'Aoste. Pourtant le citoyen français que je suis se sent quelque peu gêné de venir, dans le cadre du Bicentenaire de la Révolution française, faire une conférence dans un Etat voisin, comme si la propagande d'il y a deux siècles recommençait. C'est pourquoi je tiens à expliquer, dès le début de mon propos, dans quel état d'esprit je traiterai mon sujet, qui de toute façon est tout à fait étranger à la politique militaire et annexionniste, comme à toute propagande.

Je me sens d'autant plus obligé à faire cette mise au point qu'en France, le Bicentenaire donnera sans aucune doute l'occasion de s'étaler à quelques mises en scène qui révéleront de ce qu'on pourrait appeler le "folklore sans-culotte", agaçant de banalité, alors que l'essentiel de la célébration devrait porter sur les difficiles mais admirables débuts d'une grande démocratie et sur le beau texte des "Droits de l'homme et du citoyen". Il est certain aussi que, malgré tous les progrès que les

Européens ont faits pour dépasser leurs rivalités, beaucoup de célébrations françaises seront encore trop inspirées par un nationalisme étroit et nettement attardé à la veille de l'Acte Unique de 1992. De là à dire que, pour bien célébrer la Révolution française, le meilleur endroit devrait être choisi hors de France, il n'y a qu'un pas... que je ne franchirai pas. Mais cette idée me réconforte au début de cette conférence en Vallée d'Aoste.

Et puisque nous vivons à une époque où tout se mesure en dollars ou en euros, en marks ou en francs, en livres ou en lires, voici un fait qui devrait nous donner à réfléchir, avant d'émettre des jugements sommairement nationalistes. En 1989, cette année donc, des Ministères de différentes nations européennes ont affecté des crédits de recherche à des travaux historiques sur les événements qui se sont passés en France en 1789 et dans les quelques années qui ont suivi. Ce n'est pas la France qui est en tête de ces Etats finançant des recherches sur la Révolution française. La République Fédérale Allemande a, en 1989, débloqué 8 fois plus de crédits que la France, pour l'étude de ce qui s'est passé en France en 1789. Ce sera dans cet esprit de recherche et de réflexion et non dans le cadre du folklore "sans-culotte" ou même "patriote", que je conduirai cet exposé sur la politique linguistique de la France à l'époque révolutionnaire.

Situation linguistique en France en 1788

Sur les 24 millions de sujets que comptait le Royaume de France en 1788, 6 millions ne comprenaient pas le moindre mot de la langue française, de la langue de leur Roi. Six autres millions n'en avaient qu'une connaissance passive et s'ils comprenaient ce qu'on leur disait en français, ils ne parlaient eux-mêmes qu'en dialecte. Pour donner une formulation chiffrée à cette description, on peut dire qu'un quart du Royaume de France n'était pas francophone, qu'un autre quart l'était médiocrement et que la moitié seulement du Royaume de France était linguistiquement française. Pour délimiter ce quart non francophone et ce quart médiocrement fran-

LANGUES ET DIALECTES

cophone, la géographie ne suffit pas, mais elle y contribue beaucoup. Ne comprenait pas le français la quasi-totalité des populations qui habitaient les régions suivantes: la Bretagne occidentale, le Pays Basque, le Roussillon (Catalogne nord-pyrénéenne et politiquement française), la Corse, l'Alsace, la partie germanophone de la Lorraine et le pays qui s'étend de Lille à la Mer du Nord, où l'on parlait flamand. A ces pays de langue étrangère, il faut ajouter une partie importante des populations du domaine occitan, notamment dans les montagnes du Massif-Central, comme l'Auvergne, le Velay, le Vivarais, le Rouergue, le Quercy et également au sud de la Garonne, la Gascogne.

Pour le quart médiocrement francophone du Royaume, il est plus difficilement délimitable de façon géographique. Dans toutes les régions d'oïl ou francoprovençales, il y avait des paysans qui comprenaient assez bien le français mais qui ne le parlaient pas du tout ou qui le parlaient mal et qui de toute façon s'exprimaient beaucoup mieux dans leur patois de village. Quelles étaient les provinces les mieux francisées? Il est difficile de le dire. La Savoie et la Vallée d'Aoste qui étaient étrangères au Royaume de France, devaient être très mieux francisées que certaines provinces d'oïl ou francoprovençales qui faisaient partie du Royaume. A cela deux raisons, les pays de montagne offrent, de la Toussaint à Pâques, une saison favorable au travail scolaire et les fils de montagnards pouvaient, en Savoie, en Vallée d'Aoste, comme dans le Dauphiné montagnard, suivre des classes d'hiver qui faisaient de tout les élèves, des francophones actifs et des meilleurs gens des futurs maîtres d'école. Le grenier des maîtres d'école, pendant le XIX siècle, a été pour le Dauphiné, le pays de Briançon; Briançon est une petite ville à 1300 mètres d'altitu-

de. Seconde raison: en Savoie et en Vallée d'Aoste, le pouvoir politique royal était moins absolu qu'en France et avait organisé, au niveau des pays et des communes, une certaine prise en charge démocratique des affaires locales. Si cette gestion démocratique se faisait le plus souvent au travers de discussion en savoyard ou en valdôtain, les comptes-rendus des séances étaient rédigés en français. Et cela aidait à la diffusion de la langue française. Dans aucune province du Roi de France très chrétien et très absolu, la langue française n'avait bénéficié de cette aide qu'était l'organisation démocratique des affaires locales.

Cette sombre et étonnante situation linguistique du Royaume de France tranchait de façon violente avec le brillant niveau culturel de la haute société française, avec le prestige de la littérature et avec le rayonnement linguistique du français qui était alors la langue internationale d'Europe. Les Rois de France n'avaient jamais eu l'idée d'une politique linguistique qui aurait pu être appliquée à l'ensemble de leurs sujets. L'essentiel était pour eux que leurs sujets obéissent et payent l'impôt. Pour atteindre ces buts, une classe intermédiaire parfaitement francisée transmettait les ordres et les faisait appliquer; selon les besoins régionaux, cette classe intermédiaire transmettait les ordres en les traduisant. L'éveil démocratique allait tout changer.

Les besoins linguistiques du citoyen

Le sujet du Roi devenu citoyen de la Nation a d'autres devoirs: il doit prendre connaissance de la loi de la Constitution, des règlements et surtout des nombreux textes administratifs qui organisent la vie municipale. La connaissance du français devint une nécessité civique; la pratique active du français, une commodité de la vie sociale, tant civile que militaire. Or 25% de nouveaux citoyens ne comprenaient pas la langue nationale; un nom-

bre au moins aussi élevé le pratiquait mal. Pour mesurer l'ampleur des progrès à accomplir, un prêtre élu aux Etats Généraux pour représenter le clergé du bailliage de Nancy, l'abbé Grégoire, lança, le 13 août 1790 (treize mois après la prise de la Bastille) une série de questions sur l'état linguistique de la France.... "La question fondamentale porte le n° 29 "Quelle serait l'importance religieuse et politique de détruire entièrement ce patois?" A la séance de la Convention nationale du 16 prairial an II de la République (mai 1794), Grégoire présente un Rapport "Sur la nécessité et les moyens d'anéantir les patois et d'universaliser l'usage de la langue française"..... ce discours se termine par l'expression essentielle: "consacrer au plus tôt, dans une République une et indivisible, l'usage unique et invariable de la langue française".

Le décret du 28 prairial (fin mai '94) pris à la fin de ce discours insiste: "C'est un fédéralisme que la variété des dialectes: elle fut un ressort de la tyrannie; il faut le briser entièrement; la malveillance s'en servirait avec avantage". La destruction des patois gallo-romans et des idiomes non français de France était bien le principe linguistique des plus durs de Révolutionnaires. Il n'ont pas mis leur projet à exécution; il ne l'ont pas pu, car la chute de Robespierre allait mettre un terme à tous les excès inspirés par l'esprit de système.

Mais au début de la III République, lors de la mise en place de l'Ecole Publique, laïque, gratuite et obligatoire, ce même esprit de système revint à la mode à la fin des ravages. Laissons la troisième République et revenons à la première, pour essayer de comprendre les motivations de ces Révolutionnaires exterminateurs des langues et des cultures du peuple.

suite au prochain numéro

CONCESSA LA C.I.G. AGLI APPRENDISTI

Anche gli apprendisti potranno godere delle prestazioni della Cassa Integrazione Guadagni e dell'indennità di disoccupazione dal momento in cui il loro rapporto di lavoro viene trasformato in contratto a tempo indeterminato.

Questo anche se l'azienda da cui dipendono continua a versare, per effetto di agevolazioni previste da specifiche norme di legge, soltanto la contribuzione da apprendista per un anno dalla trasformazione del rapporto di lavoro.

Questo è stato stabilito dal Consiglio di Amministrazione dell'INPS con una interpretazione che dirime ogni dubbio sulla possibilità per i lavoratori interessati di poter fruire delle prestazioni in parola. L'INPS ha affermato che non si può negare il diritto alle integrazioni salariali e all'indennità di disoccupazione in quanto "l'agevolazione contributiva non si riflette sulla posizione dei lavoratori interessati, i quali a tutti gli effetti devono essere considerati come lavoratori a tempo indeterminato". La circolare con cui l'INPS da attuazione alla delibera del Consiglio di Amministrazione precisa che per la Cassa Integrazione non occorre che i lavoratori formulino una precisa domanda, ma è sufficiente che il datore di lavoro evidenzi la circostanza sul modello IG 15 e alleggi la documentazione attestante la trasformazione del rapporto di lavoro da apprendista a tempo indeterminato.

Per le prestazioni di disoccupazione le domande andranno presentate da lavoratori con le consuete modalità, allegando la medesima documentazione.

Con la stessa delibera il Consiglio di Amministrazione dell'INPS ha esteso il beneficio anche nei confronti dei giovani in possesso del diploma attestato di qualifica assunti a tempo indeterminato e per i quali il datore di lavoro è autorizzato a versare per sei mesi la contribuzione nella misura stabilita per gli apprendisti.

Dal mercato Europeo a quello medio-orientale

di E. PASTORET

E' ormai da parecchio tempo che un numero sempre più grande di cittadini rassegna le dimissioni dalle cosiddette "istituzioni democratiche". Un fremito di inquietudine e di scontento sempre più profondo si diffonde, a macchia d'olio, nel terzo mondo che si affaccia al di qua delle Alpi. Potremmo chiederci perché questo accade e scopriremmo che le ragioni sono molteplici. Ma non ci preme trovare risposte che sappiano essere esaustive della particolare condizione depressiva che contagia milioni di cittadini di quel suk mediterraneo che è il territorio dello stato italiano. Non è questo il nostro compito anche perché non desideriamo arruolarci nell'esercito dei conformisti che fanno proprie le troppe abusate scusanti che da anni ci vengono propinate dagli sciamani del potere.

Siamo, dobbiamo dirlo, nauseati dalla quotidiana sfilata dei tromboni di palazzo sugli schermi televisivi per allinearci anche noi alle loro valutazioni interessate e, quindi, poco attendibili. Costoro vogliono farci credere che sia possibile uscire dalla crisi economica, politica ed istituzionale che attanaglia il sistema politico italiano rilanciando il ruolo dei partiti e delle istituzioni. Ma rilanciare quale istituzioni? Quelle che conosciamo sono morte; violentate ed uccise dalla partitocrazia, soffocate dalla sete di potere, annegate nelle paludi del sottogoverno.

E quali sarebbero i partiti che, attraverso un rilancio, potrebbero provvedere a salvarci dal baratro in cui

ci hanno portati? Sarebbero le formazioni politiche delle quali fanno parte quegli imbonitori da fiera che quotidianamente ci propongono, ormai da anni, soluzioni inesistenti, false ed in malafede? No grazie! Riteniamo, che mai come adesso gli spazi di partecipazione democratica dei cittadini siano stati ridotti. Siamo di fronte ad un sistema esterno ai bisogni della gente, impenetrabile ad ogni forma di rinnovamento perché, in realtà, nessun cambiamento è voluto.

Non sono forse gli stessi partiti che hanno provveduto a moltiplicare in modo esasperato i consigli di amministrazione, i comitati di gestione e i collegi sindacali per foraggiare i portatori di voti ed i parassiti dei boss riconosciuti? Non sono forse, ancora una volta, i partiti che si sono attribuiti lauti finanziamenti allo scopo di moralizzare la loro vita economica e che, nello stesso tempo, si trovano implicati in scandali di ogni genere, legati, quasi sempre, ad appropriazione indebita del bene pubblico? Non vorremmo che il troppo conformismo impedisse sempre di più di dire ciò che la stragrande maggioranza dei cittadini pensa e cioè che sono proprio i partiti gli esattori, attraverso certi loro uomini di punta, di quelle tangenti di stampo mafioso che a parole essi vorrebbero eliminare ma che, nella pratica, provvedono ad intascare.

Sono molti coloro che, rifacendosi alla crisi delle istituzioni e del loro scollamento con il paese reale, invocano una maggior col-

laborazione tra organismi di rappresentatività e cittadini. Purtroppo queste non sono le cause dello sfacelo attuale; esse sono piuttosto la conseguenza della rapina sistematica, dell'intimidazione continua, della barbara prevaricazione a cui sono sottoposti, quotidianamente, cittadini inermi ed incolpevoli.

Stiamo vivendo in un periodo storico nel quale lo scadimento morale raggiunge limiti impensabili. Il bene pubblico è diventato un'area di saccheggio indiscriminato. I normali cittadini hanno l'incarico di rimpinguarlo ciclicamente pagando balzelli di ogni genere, ma, contemporaneamente, vi è chi si preoccupa di depredarlo senza remora alcuna. La parte del leone la fanno naturalmente i padroni del sistema: cioè i partiti! Essi debbono d'altronde premiare i "flatteurs" del regime. E' attraverso il loro modo di concepire l'organizzazione della vita pubblica che, non appena un cittadino si mette sul mercato a disposizione di qualche partito, se gli viene riconosciuta una qualche capacità di galoppinaggio, assurge, al di là di ogni altro merito, al ruolo di valvassore in attesa di divenire, prima o poi, feudatario di qualche comitato di gestione.

Ci troviamo sempre più sprofondati in un nuovo sistema medioevale nel quale non si assurge ad alti ranghi per meriti oggettivi, ma per fedeltà di vassallaggio. Ed assistiamo allora alla creazione di caste privilegiate di scrocconi che fanno gravare sulle spalle della collettività co-

sti ed oneri, collezionando per sé stessi privilegi ed onori. Sono quelli che si adeguano a questo sistema consolidato di rapina del bene pubblico e di prevaricazione sociale che concorrono ad opprimere i loro simili creando l'immobilismo delle pubbliche strutture, la dissoluzione del sistema, la paralisi delle istituzioni.

Esiste qualche rimedio per ovviare a tutto ciò? Non ne siamo a conoscenza. Quelli che potremmo suggerire non possono, per amore di decenza, trovare posto sulle pagine di un giornale. Certo è che la delusione che proviamo quotidianamente di fronte a queste cose è grande.

E' improcrastinabile l'individuazione di sistemi diversi di partecipazione alla vita pubblica. Sicuramente vanno tolte dalle mani del potere quelle strutture pubbliche che debbono garantire al cittadino i diritti di assistenza e di parità. Ma, in un sistema sociale in gran parte compromesso, ci chiediamo fino a che punto anche l'imprenditoria privata non debba soggiacere alle logiche del potere partitico. Temiamo che il degrado che spinge sempre di più le comunità dello stato italiano ad un apparentamento con gli stati meno progrediti non possa essere invertito. Il processo di mediterraneizzazione attualmente in atto ci spinge sempre più inesorabilmente a confrontarci con le realtà dei paesi del medio oriente con la prospettiva di poter essere parificati a loro con buona pace per tutti gli ottimistici progetti relativi alla competitività dell'Europa unita.

DIGRAVA

di A. Fassin

Il 14 febbraio 1992 si è tenuta, presso la sede del S.A.V.T. di Aosta, un'assemblea con i 17 lavoratori attualmente occupati presso la DIGRAVA.

Nel corso della riunione sono stati evidenziati i problemi concernenti le disposizioni per la posa dei misuratori, le responsabilità relative agli operatori addetti a tale operazione, la reperibilità sia del personale sia degli addetti tecnici, il numero degli assistenti rispetto al crescere dei cantieri aperti ed altri problemi derivanti dall'applicazione del contratto collettivo di lavoro.

Come OO.SS. ci siamo impegnati a richiedere un incontro alla società DIGRAVA al fine di approfondire e risolvere tali problematiche e valutare, in base alle mansioni svolte dai vari lavoratori, i relativi inquadramenti.

La DIGRAVA è nata il 25 ottobre 1989 con un capitale misto, pubblico e privato, di 200 milioni così composto:

- Regione Valle d'Aosta 45%
- Comune di Aosta 2%
- altri Comuni interessati alla metanizzazione 2%
- Italgas 51%.

Il progetto di metanizzazione prevede di erogare il metano a circa l'80% della popolazione e a quasi tutte le industrie presenti in Valle entro 5 anni.

Verranno posati circa 350 Km di tubature, in parte in media e bassa pressione, inoltre verranno installati sistemi di telecontrollo tecnologicamente avanzati che permetteranno una gestione a distanza della rete.

COSTITUZIONE DELLA CATEGORIA S.A.V.T. - BANCARI

di A. Vuillermoz

Finalmente ci siamo riusciti. Così si potrebbe sintetizzare il pensiero di molti colleghi e mio personale per l'avvenuta costituzione della categoria SAVT-BANCARI.

In tutta sincerità devo dire che gli ostacoli non sono stati pochi, ma alla fine ce l'abbiamo fatta. Le difficoltà incontrate sono state principalmente di due tipi: la prima è stata sicuramente quella di creare un gruppo di persone affiatate che si occupassero della costituzione, compatibilmente ai loro impegni di lavoro, la seconda quella di affrontare delle tematiche estremamente tecniche quali quelle degli istituti di credito. Ma con un po' di buona volontà anche questi problemi sono stati superati e, in data 1° maggio 1991, è stato fatto un primo passo molto importante: abbiamo cominciato a raccogliere deleghe di adesione da tutti i colleghi bancari e abbiamo ufficializzato l'avvenuta costituzione della categoria a tutte le direzioni delle banche operanti in Valle d'Aosta.

A costituzione avvenuta, abbiamo iniziato l'attività operativa fornendo ai colleghi di un istituto locale la nostra assistenza in una trattativa sindacale che ha portato ad un rinnovo del contratto integrativo senz'altro soddisfacente.

In questi giorni è stata stipulata una convenzione con una Compagnia di assicurazione per la copertura degli ammanchi di cassa per i dipendenti bancari preposti a questa mansione (questo per metterci sullo stesso piano degli altri sindacati). Inoltre il 5 febbraio scorso l'F.L.B. e cioè la Federazione dei Lavoratori Bancari ha invitato la rappresentanza del SAVT -Bancari ad una riunione unitaria delle diverse sigle espressamente per ufficializzare la costituzione della nostra organizzazione. Ritengo questa una cosa molto importante perché ciò vuol dire che tutte le altre sigle ci hanno formalmente e seriamente riconosciuti e questo non può che farci piacere. Vorrei concludere dicendo che i nostri iscritti a tutt'oggi sono una trentina circa (che non è male per un sindacato neo costituito) ma che nei prossimi mesi con l'aiuto di tutti e con applicazione e dedizione cercheremo di crescere.

AOSTA

SAVT ☎ 0165/238384

Telefax 236691

Piazza Manzetti 2

PATRONAT

SAVT ☎ 0165/238394

Piazza Manzetti 2

Da lunedì a venerdì dalle 8,30 alle 12
dalle 14,30 alle 18,30

PONT ST. MARTIN - Via E. Chanoux 108
(vicino al Bar ROSA ROSSA) ☎ 0125/84383
Mercoledì e Sabato dalle 9,00-12,00
Da Lunedì a Venerdì dalle 14,30-16,30
Giovedì pomeriggio chiuso

VERRES - Via Duca d'Aosta, 29 ☎ 0125/920425
Lunedì 9-12/16,30-19,00-Venerdì 9,00-12,00

HÔNE - Trattoria Bordet - Giovedì 9,00-10,00

CHÂTILLON - Via E. Chanoux, 110
Lunedì 9,00-10,00

COGNE - Bar Liconi - Venerdì 9,00-12,00

MORGEX - Via Valdigne, 92 (Casa Bottino)
Giovedì 9,00-12,00

VALLE DI CHAMPORCHER
1° e 3° venerdì del mese

VALLE DI GRESSONEY
1° e 3° mercoledì del mese

VALLE D'AYAS
2° e 4° venerdì del mese

Adressez-vous aux bureaux du SAVT

PER OGNI PRATICA ASSISTENZIALE

Pensioni di tutte le categorie, italiane ed estere. Infortuni e malattie professionali (silicosi, broncopneumopatie, ecc.). Assegni familiari, TBC. Disoccupazione (ordinaria, speciale, lavoratori forestali). Verifica posizione assicurativa. Accredimento contributi figurativi (servizio militare, ecc.). Prosecuzione volontaria. Ricongiunzione periodi assicurativi. Controllo buste paga e liquidazioni. Dichiarazione dei redditi e pratiche varie.

RIVOLGETEVI con fiducia presso i nostri uffici che provvederanno a garantire gratuitamente un completo servizio di assistenza e consulenza con la consueta serietà e professionalità.

Il Savt dispone di un ulteriore numero telefonico oltre a quelli già segnalati. Gli attuali numeri sono pertanto i seguenti:

238384

238394

235383



Le Réveil Social

ORGANE MENSUEL DU SAVT - Syndicat Autonome Valdôtain des Travailleurs - N. 2 Février 1992 - 8^{ème} année - Nouvelle série - Expédition abonnement groupe postal 3^e (70%)

40^e anniversaire du S.A.V.T

par E. PASTORET

Le 1^{er} mai le SAVT fête son quarantième anniversaire. Nous sommes en train d'organiser un grand moment de fête afin de ressembler sous le drapeau de notre Syndicat tous les adhérents et les sympathisants qui, au cours de ces 40 ans, ont permis à notre Organisation de s'enraciner toujours plus dans notre Pays. Notre particularisme est sérieusement menacé et, tout en reaffirmant la validité du choix de ceux qui ont créé une organisation Syndicale liée aux valeurs du Fédéralisme et de l'Autonomie, nous ne pouvons pas oublier le danger, aujourd'hui parti-

au centre de son action les gens du Val d'Aoste qui sont les véritables dépositaires de notre histoire et les principaux sujets d'émancipation de notre Pays. Malheureusement nous vivons dans une époque qui est pleine d'incertitudes par effet desquelles les citoyens risquent de se laisser entraîner dans une involution qui ne pourra qu'endommager lourdement notre patrimoine culturel. Nous sommes convaincus que la sauvegarde de notre Pays et le respect de ses citoyens puissent se réaliser par une action permettant aux gens qui aiment notre région de s'identifier avec elle. Pour arriver

viendra possible qu'à travers la recherche commune d'un modèle social plus adhérent aux exigences des gens afin que les principes de la liberté et de l'honnêteté soient prévalant par rapport à la logique des affaires et des ruseries. Aujourd'hui s'impose la participation des citoyens à la vie publique. Les possibilités de négociation que les organes représentatifs des travailleurs demandent, doivent être réalisés par la participation des gens. La décentralisation du pouvoir ne doit pas seulement être une théorie de convenance mais un but à poursuivre. Le parcours qui devrait nous amener à

sions réduites nous nous retrouvons dans la nécessité de ne pas gaspiller nos richesses. Nous avons le devoir de travailler à la réalisation d'une économie active qui nous permette la confrontation sur le plan du marché international. Un tourisme développé à mesure de notre réalité, l'équilibre entre les différents secteurs d'emploi, la valorisation de l'artisanat, la compétitivité des petites entreprises réalisées par le moyen d'un contrôle plus sérieux des contributions de la part de l'Administration régionale, la décentralisation des structures et des services, une politi-

ce sont des objectifs qui pourraient être réalisés dans des délais raisonnables. C'est pour ces points que les syndicats et notamment le SAVT demandent une confrontation sérieuse et immédiate. C'est pour ces raisons que notre Syndicat existe, c'est pour poursuivre ces buts avec une force renouvelée que nous vous invitons à participer à notre quarantième anniversaire pour renforcer les liens idéaux et humains qui nous tiennent unis depuis 40 ans. Dans les prochains numéros on Vous communiquera le programme et le lieu des manifestations. Pour le moment nous invitons, ceux



SAVT: 1^{er} Mai 1952

culièrement grave, de la perte de notre identité. Jamais comme aujourd'hui nous avons le devoir de dire que notre Syndicat ne renoncera jamais à placer

à atteindre cet objectif il faut bâtir un moment de solidarité commune entre tous les citoyens qui veulent vivre au Val d'Aoste en pleine liberté. Mais cela ne die-

l'intégration européenne est long et difficile. L'incertitude des structures et de l'économie italienne risque de nous entraîner dans le chaos administratif et économique. Tout en tenant compte de nos dimen-

tive aux besoins des gens, l'arrêt immédiat du gaspillage de l'argent public, dû aussi à l'élaboration de projets très souvent inutiles, la conservation du territoire et la sauvegarde de l'agriculture

qui pourront le faire, et nous aider au cours de ces mois pour organiser la fête de notre 40^e anniversaire. Merci à tous ceux qui voudront nous faire parvenir leur disponibilité.

Parmi les rares documents que nous avons eu la possibilité de retrouver sur la fondation du SAVT voilà un petit compte rendu paru sur un journal de l'époque: "Une grande assemblée générale des Travailleurs Valdôtains a eu lieu à Aoste au Théâtre Giacosa dans la matinée de dimanche 20 avril. La Section des Travailleurs de la Cogne avait convié à cette réunion les représentants des travailleurs de Pont-Saint-Martin, Verrès, Châtillon, Morgex, La Thuile, afin de leur soumettre les Statuts du Syndicat autonome qu'un comité, élu à cet effet, avait étudiés." C'était le commencement de la vie d'une organisation qui verra sa naissance officielle le 1^{er} mai 1952, en effet le verbal de constitution du S.A.V.T. débute ainsi: "Addi 1^o maggio millenovecentocinquanta due, alle ore 10, in Aosta nella sede della "Section Travailleurs de la Cogne" Piazza I. Manzetti si sono riuniti i Signori:".



PAGA LA SANITA

di E. DONZEL

La sanità è un settore che ha sempre fatto discutere e purtroppo, aggiungo, ha quasi sempre fatto discutere in negativo. I cittadini o meglio gli utenti hanno come un senso di terrore alle notizie e ai provvedimenti riguardanti la sanità.

Di fronte alle leggi finanziarie aumentano la contribuzione, le tasse, i tickets e riducono i servizi. I medici ci informano di maltrattamenti, di inefficienze o, peggio, di decessi causati dalla carenza di posti-letto e dalla mancanza di strutture adeguate che non consentono quel ricovero immediato, indispensabile per salvare una vita umana.

In questo caos, in cui aumenta il prezzo per un servizio che peggiora, cosa fanno le istituzioni preposte per migliorare e rendere più efficiente "l'azienda sanità"?

Il Parlamento, il Governo e diversi partiti, che avevano posto come punto qualificante delle loro attività legislative la ridefinizione delle riforme sanitarie, non hanno saputo o voluto andare oltre l'ormai tristemente noto rimpallo della norma tra Senato e Camera, arrivando infine alla totale abdicazione dell'approvazione della norma rinviando il tutto alla prossima legislatura. Eppure le porte del Parlamento, sotto pressione di certi personaggi politici, si sono riaperte per ridiscutere la legge che a suo tempo non era stata vistata dal Presidente della Repubblica. Sicuramente il problema dell'obiezione e la sua regolamentazione rappresenta un aspetto importante (e lo sappiamo noi che militiamo in una Organizzazione che l'obiezione abbiamo richiesto di utilizzarla), ma l'enfatizzazione che viene posta su questo intervento legislativo, ripeto di sicura importanza, è vissuta con puro spirito di competizione elettorale, piuttosto che con il dovuto spirito sociale e solidaristico.

Perché non mettere la stessa forza e la stessa enfatizzazione sui temi sanitari? Perché è un argomento troppo scomodo e così facendo si correrebbe il rischio di disturbare le lobbies e i centri di potere nel delicato momento delle elezioni.

Ma nel frattempo cosa succede nella sanità? Il governo

ha diminuito il finanziamento alla sanità per la Valle d'Aosta, questo significa miliardi in meno per l'U.S. locale.

E che cosa fa il nostro Governo regionale, cosa propone nella sua funzione di programmatore?

Poche idee ma ben confuse. Non potrebbe difatti essere interpretata altrimenti doppia decisione assunta 16/12/91 dalla Giunta regionale che in una prima delibera paga dei liberi professionisti per la redazione uno studio di fattibilità per la riorganizzazione, l'unificazione e la riconversione delle attuali strutture ospedaliere per un importo di lire 242.000.000, e, nella stessa Giunta, dopo appena 10 minuti con una seconda delibera decide di approvare l'impegno di spesa per un altro studio di fattibilità, questa volta per la realizzazione di un nuovo presidio ospedaliero. L'importo della seconda delibera è di lire 250.000.000.

Non c'è che dire: in 10 minuti è stato speso quasi 1 miliardo, che va a gravare sui capitoli delle spese sanitarie e dove i beneficiari unici di tale importo saranno i professionisti incaricati. C'è di più: lo studio di fattibilità e il progetto di ristrutturazione delle attuali strutture sanitarie, comprensivo dell'utilizzazione dell'attuale parcheggio, era già stato presentato al Ministero nel 1989 e lo stesso Ministero alla Sanità, con un suo apposito decreto sempre nel 1989, aveva approvato l'impegno di spesa con un finanziamento per questo progetto di lire 30 miliardi. Anche qui quando non si sceglie si preferisce pagare lautamente dei professionisti piuttosto che avere il coraggio di una decisione politica. E gli assistiti ed i cittadini? Non ci sono problemi. Nella prossima finanziaria aumenteranno ancora i tickets e verrà ridotta l'assistenza, poi magari potremo incaricare qualche professionista per un ulteriore studio di fattibilità, ma questa volta per vedere come fanno i cittadini, i lavoratori, i pensionati e le categorie meno abbienti a riuscire a sopravvivere nonostante il loro stipendio "diritto" all'assistenza sanitaria.